

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE POUR L'ASCENSION

Cette année, il y aura un double numéro pour la période de l'Ascension et la semaine suivante. **Le Bulletin 21-22/95 couvrira deux semaines : du lundi 22 mai au vendredi 2 juin**, sera préparé comme d'habitude et distribué le vendredi 19 mai.

Les annonces pour la publication de cette double édition devront parvenir à la Section Publications & Média, ou à l'Association du Personnel selon le cas, **avant le mardi 16 mai à midi**.

L'édition suivante (no 23/95) paraîtra le vendredi 2 juin. Les annonces de ce Bulletin doivent nous parvenir au plus tard **le mardi 30 mai à midi**.

Merci de votre coopération.

Section Publications & Média / DSU
Tél. 3475

PUBLICATION OF THE WEEKLY BULLETIN OVER ASCENSION

This year, there will be a double issue of the Bulletin over the Ascension period. **Bulletin 21-22/95 will cover the period Monday 22 May to Friday 2 June**. It will be prepared in the normal way and distributed on Friday 19 May.

Items for publication in this edition should reach the Publications & Media Section or the Staff Association, as appropriate, **before midday on Tuesday 16 May**.

The following edition (No. 23/95) will appear on Friday 2 June. Items for this issue must reach us by **midday on Tuesday 30 May at the latest**.

Thank you for your cooperation.

Publications & Media Section/DSU
Tel. 3475

Original : français

Original : French

SERVICE AUX RESTAURANTS : WEEKENDS DE L'ASCENSION ET DE LA PENTECOTE

Veuillez trouver ci-dessous les détails des dispositifs mis en place pour assurer un service de restauration pendant les weekends de l'Ascension et de la Pentecôte.

Les repas chauds seront servis tous les jours concernés de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Bien que le restaurant no. 1 reste fermé pour des raisons techniques le lendemain du jeudi de l'Ascension, le service au kiosque attenant et dans les cafétérias périphériques sera assuré ce vendredi-là, 26 mai.

RESTAURANT SERVICE : ASCENSION AND WHIT WEEKENDS

Please find below details of the arrangements concerning the restaurant service during Ascension and Whit weekends.

Hot meals will be served from 11.30 a.m. to 2.00 p.m. and from 6.00 p.m. to 7.30 p.m. on each of the days concerned.

On the day after Ascension, Friday 26 May, Restaurant No. 1 will be closed for technical reasons, but the adjoining newspaper stand and the satellite cafeterias will be open.

Date	Restaurant No. 1 Bât. / bldg 501 Meyrin	Restaurant No. 2 Bât. / bldg 504 Meyrin	Restaurant No. 3 Bât. / bldg 866 Prévessin
Weekend de l'Ascension / Ascension weekend			
Jeudi / Thursday 25 mai	fermé / closed	08h00 - 20h00	fermé / closed
Vendredi / Friday 26 mai	fermé / closed	07.00 - 20.00	07.00 - 18.00
Samedi / Saturday 27 mai	07.00 - 23.00	11.30 - 14.00	fermé / closed
Dimanche / Sunday 28 mai	07.00 - 23.00	fermé / closed	fermé / closed
Weekend de Pentecôte / Whitt Weekend			
Samedi / Saturday 3 juin	07.00 - 23.00	11.30 - 14.00	fermé / closed
Dimanche / Sunday 4 juin	07.00 - 23.00	fermé / closed	fermé / closed
Lundi / Monday 5 juin	08.00 - 21.00	fermé / closed	fermé / closed

Comité de surveillance des Restaurants, tél. 7551

Restaurant Supervisory Committee, tel. 7551

**APPLICATIONS / BROCHURES
FOR
STAFF, FELLOWS, ASSOCIATES AND STUDENTS PROGRAMMES**

Please note that application forms, vacancy notices, information leaflets, etc., concerning Staff, Fellows, Associates and Student programmes are available from

Recruitment Service - PE Division
Building 5/2-026
Telephone 2735/8788
Fax 767 2750.
E-mail: recruit@cernvm.cern.ch

or through WWW under the Uniform Resource Locator (URL) :

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/PE/HRS/Recruitment/>

Please note that results following selection boards or selection committee meetings will not be communicated by phone but only in writing to the person concerned within one week, whenever possible.

Personnel Division
Tel. 2735/8788

SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES

Veuillez noter les coordonnées de :

HARDER Monique / PE, assistante sociale
tél. 2832, *Ent, bât. 5/1-013

qui n'apparaissent pas dans l'annuaire téléphonique CERN.

Division du Personnel

SOCIAL AFFAIRS SERVICE

Please note the following information :

HARDER Monique / PE, social worker
tel. 2832, *Ent. bldg 5/1-013

which does not appear in the CERN telephone directory.

Personnel Division

**ACTES DE VANDALISME COMMIS
SUR UNE VOITURE**

Deux actes de vandalisme, ont été commis la semaine dernière sur une BMW 318 Cabrio garée sur le Site. Le mardi 2 mai entre 12h30 et 20h30, les deux côtés furent rayés sur toute leur longueur, alors que la voiture était garée sur le parking du bâtiment 33. Le jeudi 4 mai, entre 11h30 et 18h00, le cabriolet étant sur le parking situé devant les bâtiments 4 et 5, le long du Microcome et du Jardin d'enfants et sa capote fut découpée sur les deux côtés.

Si quelqu'un d'entre vous a vu quelque chose d'inhabituel ayant un rapport avec ces actes de vandalisme, il (ou elle) est invité(e) à prendre contact avec les Pompiers du CERN, tél. 4444.

CAR VANDALIZED

A BMW 318 Cabrio was vandalized twice on the CERN site last week. On Tuesday 2 May between 12.30 and 20.30 hrs, the body of the car was scratched while it was parked in front of building 33. On Thursday 4 May, between 11.30 and 18.00 hrs, the soft top roof was slashed, on the carpark of building 5 and 4, alongside Microcosm and the Jardin d'enfants.

If anybody saw anything suspicious, please contact the CERN Fire Brigade (tel. 4444).